

Una Propuesta Para Nuevas Políticas Regulatorias en Zonas Sacrificadas



El Centro para la Salud, Medio Ambiente y Justicia



Un Proyecto de People's Action Institute

Objetivo General de la Campaña para Eliminar Zonas Sacrificadas

Los objetivos de iniciativa política son:

- Proporcionar una política exhaustiva de protección a la salud pública basada directamente en los riesgos asociados con la salud pública (en lugar de los estándares industriales o químicos).
- Proveer un camino para que las comunidades puedan adquirir la protección a la salud pública que merecen.
- Aumentar la transparencia sobre cómo se regulan las exposiciones a contaminantes en comunidades afectadas y proveer formas concretas de cómo acceder a atención médica.
- Brindar protección contra los impactos externos negativos de la industria a todas las personas, independientemente de raza, situación socioeconómica o ubicación geográfica.



¿Cómo se Convirtieron Áreas en Zonas

- **Sacrificadas?** “Redlining” y “white flight” en los 1960s produjeron un patrón de operaciones industriales intensivas concentradas en áreas urbanas de comunidades predominantemente de bajos ingresos y/o de color.
- Los bajos valores de las propiedades en estas áreas han permitido el patrón de sitiar operaciones industriales en estas comunidades continue.
- Esto resultó en la creación de comunidades en Zonas Sacrificadas que están desproporcionadamente expuestas a niveles peligrosos de contaminantes.



Definiendo una Zona Sacrificada y Encontrando Soluciones



En Esta Conversación, Solamente Estamos Examinando la Contaminación del Aire

Hay muchos elementos que pueden crear una Zona Sacrificada. Después de horas de investigar, nos dimos cuenta que sería demasiado difícil el incluir todos los factores (aire, agua, tierra, vivienda, etc.) y decidimos comenzar con un solo factor, el AIRE.



Los miembros y el personal de CHEJ introdujeron una nueva idea de cómo afrontar las Zonas Sacrificadas con problemas de aire contaminado/tóxico.

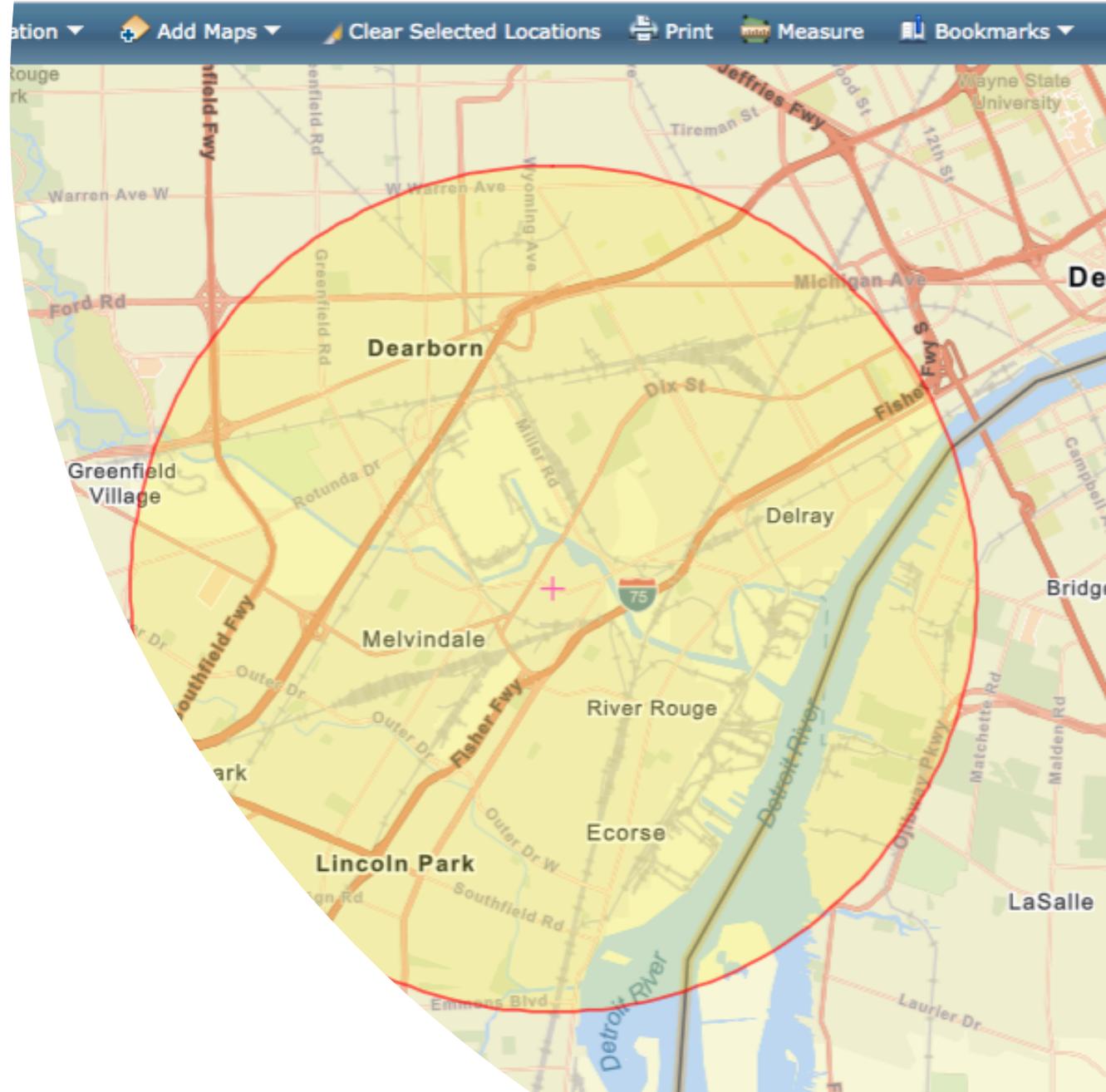
¿Queremos saber qué piensan ustedes?



Definiendo Zonas de Sacrificio

En esta iniciativa, CHEJ define Zonas Sacrificadas como:

- Una zona con un radio de 4 millas donde el Riesgo de Cáncer y Tóxicos en el Aire y/o el Índice de Peligros Respiratorios determinados por el National Air Toxics Assessment (NATA) son iguales o están por encima de el percentil 70 del estado.



¿Quién Puede Activar una Definición de Zona de Sacrificio?

En este plan, la comunidad puede activar una designación de Zona de Sacrificio.

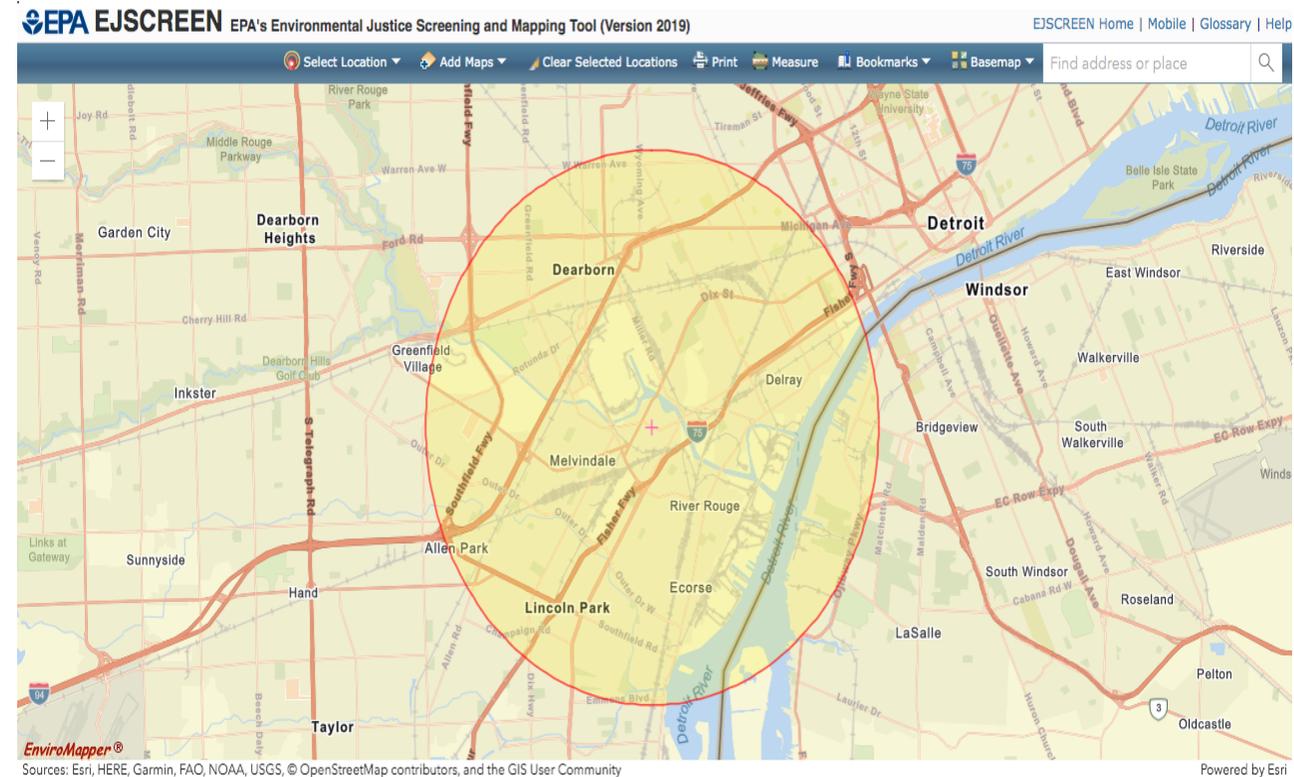
La comunidad necesita identificar la industria más contaminante del área y usar su ubicación como el centro de ese radio de 4 millas.



Cómo Funciona la Política: Aplicación de Comunidad en Zona Sacrificada

Las comunidades escogen una instalación para servir como el centro de la zona de 4 millas y usan esa dirección en el formulario de la aplicación de EJ.

La aplicación usa el EJScreen de la EPA, un sistema de cribado y mapeo de justicia medioambiental, para comparar indicadores de National Air Toxics Assessment (NATA) dentro de un radio de 4 millas alrededor de la dirección escogida con **el promedio estatal de dichos indicadores usando percentiles.**

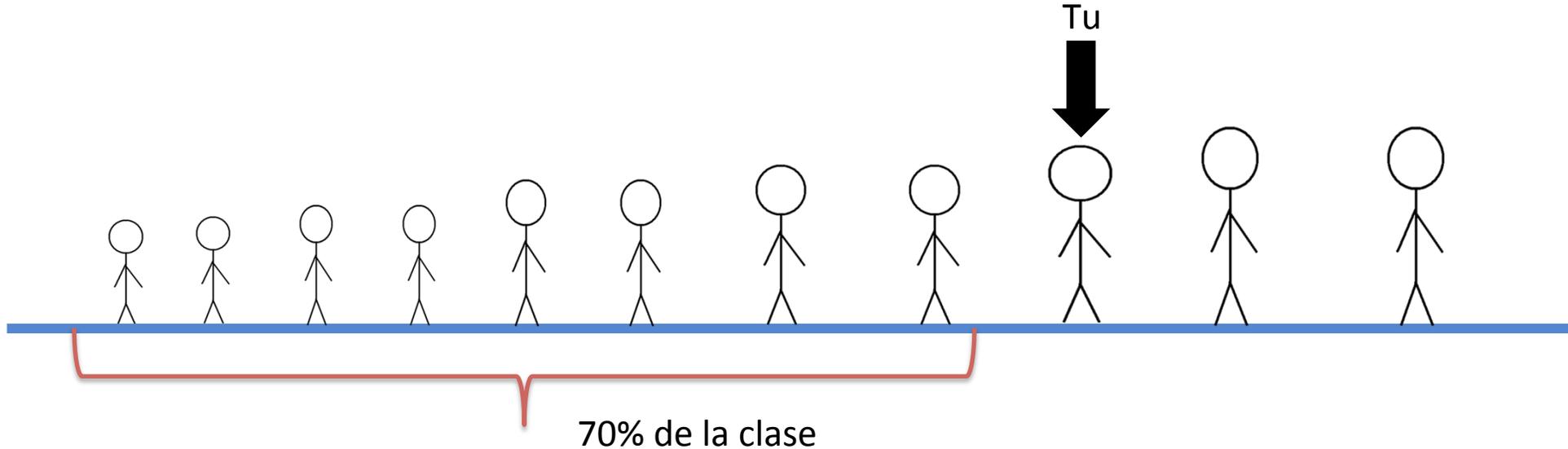


Selected Variables	Value	State		EPA Region		USA	
		Avg.	%tile	Avg.	%tile	Avg.	%tile
Environmental Indicators							
Particulate Matter (PM 2.5 in $\mu\text{g}/\text{m}^3$)	9.69	8.56	94	8.63	89	8.3	84
Ozone (ppb)	44.5	44	51	43.4	52	43	58
NATA* Diesel PM ($\mu\text{g}/\text{m}^3$)	0.654	0.338	92	0.446	80-90th	0.479	70-80th
NATA* Air Toxics Cancer Risk (risk per MM)	31	24	96	26	80-90th	32	<50th
NATA* Respiratory Hazard Index	0.36	0.29	90	0.34	60-70th	0.44	<50th
Traffic Proximity and Volume (daily traffic count/distance to road)	1900	660	91	530	94	750	90
Lead Paint Indicator (% pre-1960s housing)	0.77	0.38	84	0.38	86	0.28	91
Superfund Proximity (site count/km distance)	0.076	0.15	58	0.13	60	0.13	57
RMP Proximity (facility count/km distance)	2.2	0.53	95	0.82	91	0.74	92
Hazardous Waste Proximity (facility count/km distance)	3.2	1	92	1.5	86	4	85
Wastewater Discharge Indicator (toxicity-weighted concentration/m distance)	0.05	0.23	90	0.82	83	14	87
Demographic Indicators							
Demographic Index	52%	29%	85	28%	84	36%	75
Minority Population	46%	25%	82	25%	81	39%	64
Low Income Population	57%	33%	84	31%	87	33%	85
Linguistically Isolated Population	9%	2%	94	2%	90	4%	81
Population with Less Than High School Education	28%	10%	95	10%	94	13%	88
Population under Age 5	8%	6%	80	6%	76	6%	74
Population over Age 64	11%	16%	29	15%	33	15%	39

*The National-Scale Air Toxics Assessment (NATA) is EPA's ongoing, comprehensive evaluation of air toxics in the United States. EPA developed the NATA to prioritize air toxics, emission sources, and locations of interest for further study. It is important to remember that NATA provides broad estimates of health risks over geographic areas of the country, not definitive risks to specific individuals or locations. More information on the NATA analysis can be found at: <https://www.epa.gov/national-air-toxics-assessment>.

¿Cómo Funcionan los Percentiles?

El medir el Riesgo de Cáncer y Tóxicos en el Aire y el Índice de Peligros Respiratorios, creados por el National Air Toxics Assessment (NATA), en el percentil 70 significa que el riesgo a la salud pública producido por emisiones al aire en su comunidad es igual o más alto que el 70% del estado.



Usted es la 3^{er} persona más alta en una clase de 10 estudiantes. 70% de los estudiantes en la clase son más bajos que usted. Esto significa que usted está en el percentil 70 de altura en su clase.

¿Por Qué Usar los Indicadores National Air Toxic Assessments (NATA)?

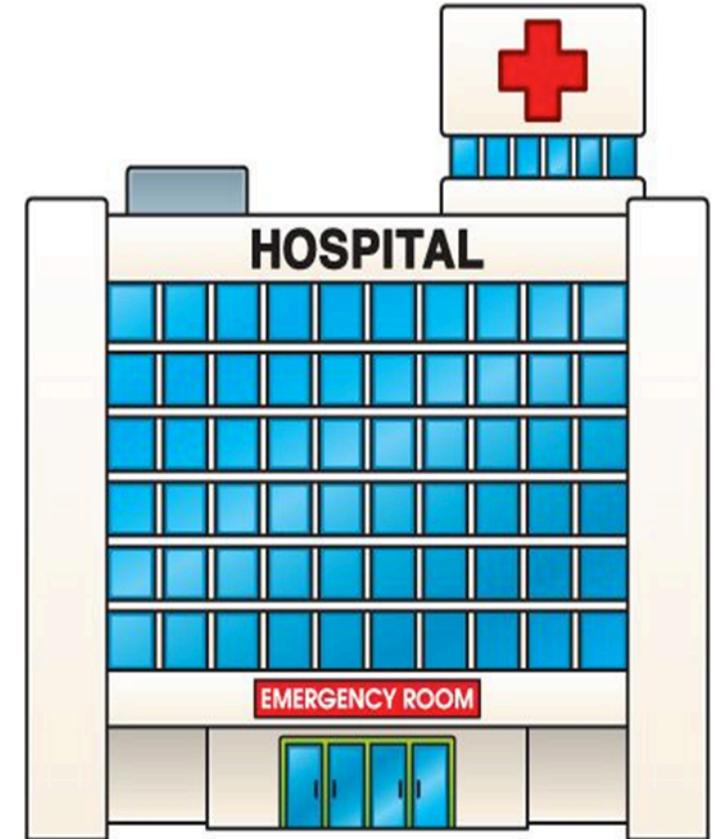
La EPA produce el National Air Toxics Assessment (NATA) cada 3 años.

El NATA hace inventario de las emisiones nacionales y estima el riesgo a la salud pública asumiendo que una persona estará expuesta crónicamente de por vida a niveles constantes de esas emisiones.

Usando los Riesgos de Cáncer y Tóxicos en el Aire y el Índice de Peligros Respiratorios NATA cubrimos los efectos cancerígenos y no cancerígenos de la polución aérea.

Basar la política en los indicadores NATA asegura que estamos basando la regulación en los efectos de la polución aérea en los seres HUMANOS.

En comunidades con valores NATA en el percentil 70, estamos viendo a las comunidades con el riesgo a la salud pública más alto debido a contaminantes aéreos.



PASO 1



Aplicación para ser Comunidad en Zona Sacrificada

Las comunidades escogen una instalación para servir como el centro de la zona de 4 millas y usan esa dirección para llenar el formulario de aplicación.

La aplicación usa el EJScreen de la EPA, un sistema de cribado y mapeo de justicia medioambiental, para comparar indicadores de National Air Toxics Assessment (NATA) dentro de un radio de 4 millas alrededor de la dirección escogida con el promedio estatal de dichos indicadores usando percentiles.

Si la zona se encuentra en el percentil 70 del estado con respecto a los dos indicadores NATA escogidos, entonces es oficialmente designada como una Zona Sacrificada. Las agencias locales y estatales son notificadas. Los pasos siguientes, 2-8, son requeridos legalmente si es que logramos aprobar esta política pública.

El objetivo es el reducir el riesgo cancerígeno y no cancerígeno de tóxicos en el aire por 30% dentro de Zonas Sacrificadas.

PASO 2



Grupo de Ejecución del Vecindario (NEG)

- Después de que la Zona Sacrificada sea reconocida, un NEG se ensamblara.
- El NEG debe de tener una membrecía de por lo menos 50% de la comunidad mayor de 18 años, para asegurar que una diversidad de actores e intereses sean representados.

Las Responsabilidades Incluyen:

- Distribuir avisos a instalaciones, residencias y oficinas médicas.
- Asegurar la ubicación y disponibilidad de la camioneta de salud.
- Monitorear las emisiones totales de contaminantes peligrosos en el aire (Hazardous Air Pollutants – HAPs) en la zona a través de la base de datos de EPA *Enforcement and Compliance History Online* (ECHO).
- Monitorear cualquier cambio en los valores del Riesgo de Cáncer y Tóxicos en el Aire y/o el Índice de Peligros Respiratorios determinados por el NATA dentro del radio de 4 millas. Si los valores se han reducido en un 30%, la designación oficial de Zona Sacrificada es removida.

PASO 3

Restricciones de Contaminantes Peligrosos en el Aire (HAPs) Sobre Industrias dentro de la Zona Sacrificada

Los Contaminantes Peligrosos en el Aire (HAPs) son una lista de 187 contaminantes designados por EPA que *“causan cáncer u otros serios efectos negativos a la salud como complicaciones reproductivas, defectos de nacimiento, o efectos medioambientales adversos.”*

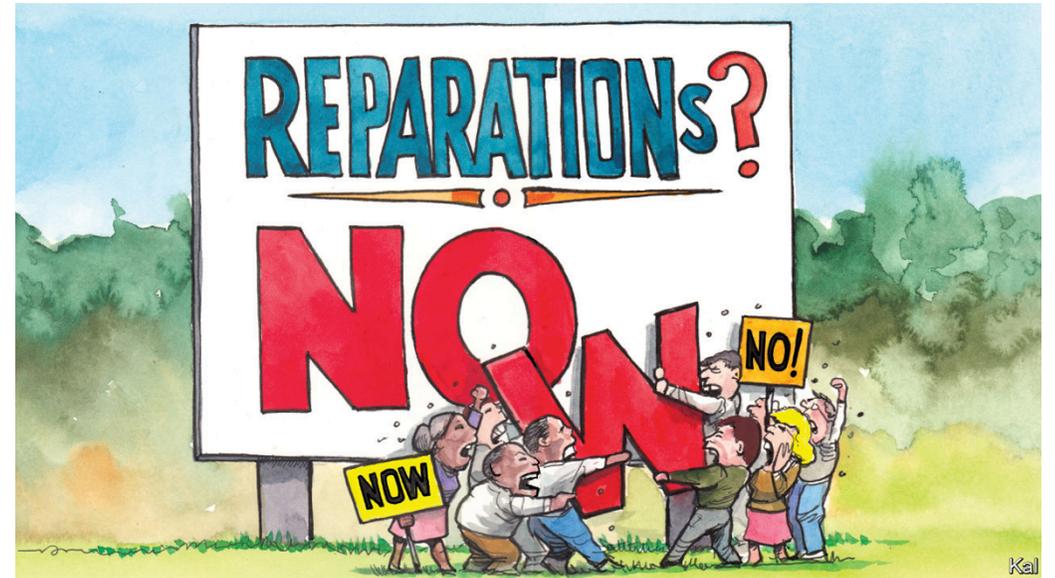


- Emisiones totales de HAPs dentro del radio de 4 millas establecido son restringidas a 25 toneladas totales o 10 toneladas de químicos individuales.
- Cada industria dentro de la zona recibirá un aviso que la zona tiene 90 días (un trimestre) para cumplir con las restricciones totales o sus permisos de operación serán reducidos por 10% cada trimestre de incumplimiento.

PASO 4

Reparaciones a la Comunidad

- Actualmente, el dinero acumulado de multas de incumplimiento de industrias y otras instalaciones es distribuido entre los gobiernos federales, estatales y locales, y raramente va a la comunidad impactada por las violaciones.
- Nosotros proponemos que los fondos procedentes de las multas a las instalaciones que violaron sus permisos de emisiones aéreas deben ser usados para cubrir los costos de la camioneta de salud y la distribución de avisos al resto de la comunidad y a profesionales de salud.
- Los fondos restantes serán usados por la comunidad como mejor les parezca para servicios comunitarios adicionales (e.g. parque comunitario, clínica de salud, etc.), según la determinación democrática del NEG.



PASO 5

Aviso Publico

Un Aviso será mandado a cualquier residencia, escuela o negocio dentro de la zona describiendo:

- Un mapa de la zona dentro del radio de 4 millas denotando el nombre y la dirección de cada instalación industrial dentro de la zona, y un enlace web al Inventario de Emisiones Tóxicas (Toxics Release Inventory – TRI) de la EPA para poder examinar los registros de emisiones aéreas.
- Que la zona dentro del radio de 4 millas ha sido designada oficialmente como una Zona Sacrificada. El Riesgo de Cáncer y Tóxicos en el Aire y/o el Índice de Peligros Respiratorios determinados por el NATA están entre el 1/3 más alto del estado.
- Una carta para comunicar esta información con su profesional de salud, incluyendo información acerca de los 5 químicos más emitidos por la industria escogida en el centro de la zona y sus efectos a la salud indicados en la base de datos “Integrated Risk Systems” (Sistemas de Riesgo Integrados) de EPA.
- Un enlace web a la Agencia de Sustancias Tóxicas y Registros de Enfermedades (Agency for Toxic Substance and Disease Registry – ATSDR) para obtener información acerca de impactos a la salud.
- Un enlace web donde la gente pueda obtener un paquete de información médica para llevar a cualquier profesional médico que vean fuera del condado.

PASO 5 continúa . . .

Aviso a Personal Médico

Un aviso será enviado a cualquier instalación médica dentro de los límites del condado de la Zona Sacrificada que incluye todos los detalles del aviso público.

- Alertando a doctores que pacientes residiendo dentro de la zona son expuestos crónicamente a contaminación en el aire que pone en peligro su salud.
- Incluye un enlace web a la base de datos toxicológica de EPA “TOXNET” donde profesionales médicos pueden encontrar información toxicológica y de salud de químicos específicos.
- Un sitio web será creado para permitir que profesionales de salud puedan hacer preguntas a expertos toxicológicos acerca de los efectos a la salud de químicos presentes dentro de la Zona Sacrificada. El aviso a personal médico incluirá un enlace web y una descripción de este sitio web.
- El departamento de salud pública local deberá hacerse cargo de revisar registros de enfermedades en el área y de analizar si es que hay tendencias o patrones en los últimos 20 años. Cada residencia en la comunidad deberá ser notificada de los resultados de este análisis.

PASO 6

Requerimientos para la Industria

1. Industrias dentro de la Zona Sacrificada deberán conducir **pruebas de fuente (stack tests) mensuales** hasta que puedan cumplir con los límites de HAPs establecidos.
2. Una vez que los límites sean cumplidos, las instalaciones deberán conducir pruebas de fuente **cada 6 meses** para probar que acatan las regulaciones.
3. Los resultados de las pruebas de fuente serán enviados a cada residencia, negocio, escuela y instalación médica dentro de la Zona Sacrificada, así como al departamento de salud pública local y a la oficina de U.S. EPA.
4. Las construcciones y otros desarrollo serán **congelados dentro de la Zona Sacrificada** hasta que la designación sea revocada. Permisos nuevos de emisiones aéreas no serán aprobados, instalaciones industriales nuevas no serán permitidas y ninguna expansión a instalaciones industriales existentes sera aprobada.

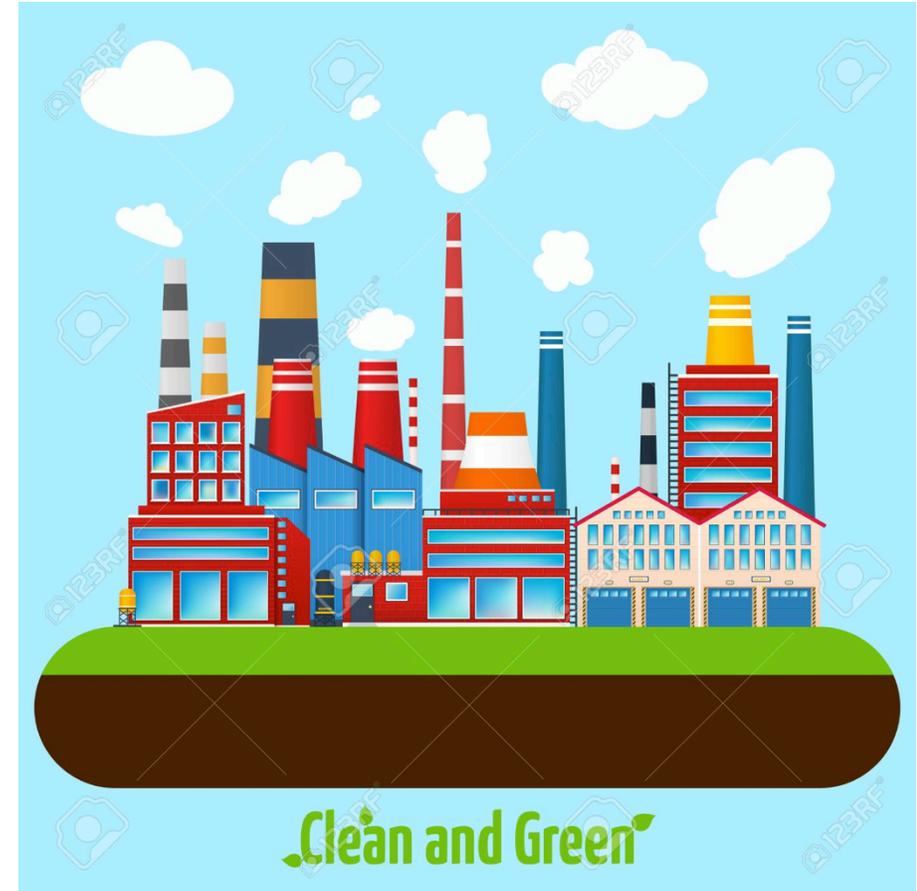


¿Como Pueden Revertir su Designación las Zonas Sacrificadas?

Una vez que los valores de el Riesgo de Cáncer y Tóxicos en el Aire y/o el Índice de Peligros Respiratorios sean reducidos por 30% comparados a los niveles originales cuando la aplicación para ser Zona Sacrificada fue sometida, entonces la zona dejará de ser reconocida como una Zona Sacrificada.

El grupo de ejecución del vecindario (NEG) estará a cargo de monitorear este cambio.

Después de este cambio de designación, las restricciones estrictas impuestas en las industrias con respecto a emisiones agregadas, las pruebas de fuente frecuentes, y las restricciones de construcción y desarrollo serán levantadas.



Esta Política Modelo es una Forma de Reducir Por lo Menos Una Fuente de Polución Que Está Enfermando a la Gente, a los Niños, y las Personas Más Vulnerables

Nuestro plan es el llevar esta política modelo a comunidades alrededor del país en reuniones como esta y pedir a líderes de organizaciones comunitarias su opinión.

La política probablemente cambiará a medida que nuevos elementos sean sugeridos/agregados.

Una vez que hayamos completado las conversaciones en el campo, invitaremos a líderes comunitarios a una conversación nacional para revisar y decidir qué elementos deberían ser añadidos, removidos o expandidos antes de que la política sea llevada a un representante federal para introducirla como legislación.

Encontrar a alguien para introducir la póliza no es el final... **más bien es el principio de la verdadera batalla.** Después de que encontremos a un representante que pueda pelear en favor de la legislación, debemos trabajar con ese representante para construir la base de soporte popular necesaria para pasarla como ley. La industria se opondrá arduamente a esta política, así que necesitaremos ser visibles y poderosos para ganar esta batalla.

Small
Changes

BIG

IMPACT